



**PREPARATORY MEETING FOR THE
 TWENTY-FIRST INTER-AMERICAN CONFERENCE
 OF MINISTERS OF LABOR (IACML)**
 July 28-30, 2021
 Washington, D.C.
 VIRTUAL

OEA/Ser.K/XII.21.1
 CIDI/TRABAJO/RP/doc.15/21
 30 July 2021
 Original: TEXTUAL

TEXTOS DEL ANTEPROYECTO DE DECLARACIÓN ACORDADO DURANTE LA REUNIÓN
 PREPARATORIA DE LA XXI CIMT

TEXTS OF THE PRELIMINARY DRAFT DECLARATION AGREED UPON DURING THE
 PREPARATORY MEETING OF THE XXI IACML

ESPAÑOL	ENGLISH
<p>“CONSTRUYENDO UN MUNDO DEL TRABAJO MÁS RESILIENTE CON DESARROLLO SOSTENIBLE, TRABAJO DECENTE, EMPLEO PRODUCTIVO E INCLUSIÓN SOCIAL”</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>“BUILDING A MORE RESILIENT WORLD OF WORK WITH SUSTAINABLE DEVELOPMENT, DECENT WORK, PRODUCTIVE EMPLOYMENT, AND SOCIAL INCLUSION”</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>1. Nosotros, Ministras, Ministros, Jefas y Jefes de Delegación participantes en la XXI Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo (CIMT) de la Organización de los Estados Americanos (OEA), nos hemos reunido virtualmente los días 22, 23 y 24 de septiembre de 2021 para profundizar los procesos democráticos y avanzar hacia la construcción de un futuro del trabajo para las Américas más resiliente, inclusivo, sostenible y centrado en las personas, con trabajo decente para todos, incluido el empleo pleno, productivo y libremente elegido, considerando los impactos sanitarios, sociales y económicos de la pandemia de COVID-19.</p> <p>[APROBADO - 30 de julio]</p>	<p>1. We, the Ministers and Heads of Delegation participating in the XXI Inter-American Conference of Ministers of Labor (IACML) of the Organization of American States (OAS), met virtually on September 22, 23 and 24, 2021, to deepen democratic processes and to advance towards building a more resilient, inclusive, sustainable, and human-centered future of work for the Americas, with decent work for all, including full, productive, and freely chosen employment, considering the health, social and economic impacts of the COVID-19 pandemic.</p> <p>[APPROVED – July 30]</p>
<p>1.bis - NUEVO: Constatamos, con suma preocupación que, además de una lamentable pérdida de vidas humanas, la pandemia ha provocado una recesión histórica con altos niveles de desempleo e</p>	<p>1.bis: NEW: We note, with great concern, that in addition to a regrettable loss of human life, the pandemic has caused a historic recession with high levels of unemployment and</p>

<p>inactividad económica, considerables pérdidas de ingresos, e incrementos en la informalidad, la desigualdad y la precariedad. Además, ha puesto de manifiesto carencias, debilidades estructurales y grandes brechas dentro de nuestras sociedades.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>economic inactivity, considerable income losses, and increases in informality, inequality, and precariousness. It has also revealed shortcomings, structural weaknesses and large gaps within our societies.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>2. Enfatizamos la importancia del trabajo decente para la respuesta y recuperación ante la pandemia COVID-19, y afirmamos nuestro fuerte compromiso de proteger los derechos humanos y avanzar en los cuatro pilares del trabajo decente: la promoción del empleo, el desarrollo y mejora de medidas de protección social, la promoción del diálogo social y el tripartismo; y el respeto, la promoción y la realización de los principios y derechos fundamentales en el trabajo. Recordamos los objetivos de lograr y mantener la paz y la inclusión social, y los principios de solidaridad y cooperación regional, y enfatizamos la importancia de documentos internacionales, incluyendo la Carta de la Organización de los Estados Americanos; la Carta Democrática Interamericana; la Carta Social de las Américas; la Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas; la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo; la Declaración de la OIT sobre la justicia social para una globalización equitativa; Declaración de Panamá de la 19a. Reunión Regional Americana de la OIT; la Declaración del Centenario de la OIT para el Futuro del Trabajo; y la Resolución de OIT relativa a un llamamiento mundial a la acción para una recuperación centrada en las personas de la crisis causada por la COVID-19 que sea inclusiva, sostenible y resiliente.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>2. We emphasize the importance of decent work for COVID-19 response and recovery, and affirm our strong commitment to protecting human rights and to advancing the four pillars of decent work: promoting employment, developing and enhancing social protection measures, promoting social dialog and tripartism; and respecting, promoting and realizing the fundamental principles and rights at work. We recall the objectives of achieving and maintaining social peace and social inclusion, the principles of regional solidarity and cooperation, emphasizing the importance of international documents, including the Charter of the Organization of American States; the Inter-American Democratic Charter; the Social Charter of the Americas; the American Declaration on the Rights of Indigenous Peoples; the International Labor Organization (ILO) Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work; the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalization; Declaration of Panama of the 19th American Regional Meeting of the ILO, the ILO Centenary Declaration for the Future of Work; and the ILO Resolution on a global call to action for a human-centered recovery from the COVID-19 crisis that is inclusive, sustainable, and resilient.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>3. Destacamos nuestro compromiso con la profundización de los procesos democráticos y con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), como marco para el diseño e implementación de políticas públicas centradas en las personas y destinadas a</p>	<p>3. We underscore our commitment to deepening democratic processes and to the 2030 Agenda for Sustainable Development and the Sustainable Development Goals (SDGs) as a framework for designing and implementing human-centered public policies aimed at</p>

<p>alcanzar la igualdad socioeconómica a medida que nuestros países se recuperan de la pandemia de COVID-19. En particular, enfatizamos el Objetivo 8 relativo a la promoción del crecimiento económico sostenido, inclusivo y sostenible y el empleo pleno, productivo y trabajo decente para todos, entendiendo que es fundamental para combatir la desigualdad y erradicar la pobreza. En este mismo sentido, y atendiendo a que el impacto de la crisis de COVID-19 fue mayor entre las poblaciones más vulnerables y desfavorecidas de nuestras sociedades, especialmente los jóvenes, la niñez y adultos mayores, así como entre las mujeres, entendemos que es fundamental en este contexto la observancia de los ODS 5, 10 y 1, considerando que estos objetivos promueven la igualdad de género, la reducción de las desigualdades y el fin de la pobreza, respectivamente.</p> <p>[APROBADO – 30 de julio]</p>	<p>achieving social and economic equality as our countries recover from the COVID-19 pandemic. We emphasize Goal 8 regarding the promotion of sustained, inclusive and sustainable economic growth, full and productive employment and decent work for all, recognizing that it is essential to combating inequality and eradicating poverty. In a similar vein and considering that the impact of the COVID-19 crisis was greater among the most vulnerable and disadvantaged members of our societies, especially the youth, children, and older persons, as well as among women, observance of SDGs 5, 10 and 1 is essential as these goals promote—gender equality, the reduction of inequality and the end of poverty, respectively.</p> <p>[APPROVED – July 30]</p>
<p>4. Reafirmamos nuestra meta de fortalecer el rol de los Ministerios de Trabajo, el diálogo social institucionalizado, los procesos de integración y la cooperación regional basados en la solidaridad y la búsqueda de consensos necesarios para atender los cambios suscitados en el mundo del trabajo. Expresamos nuestro compromiso de desarrollar las habilidades laborales necesarias; abordar y regular el uso prominente de formas de trabajo nuevas y existentes como el teletrabajo, el trabajo a domicilio y el trabajo en plataformas digitales; fomentar la sostenibilidad de la seguridad social; impulsar empresas sustentables; y potenciar la integración regional y el trabajo decente en las cadenas de valor.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>4. We reaffirm our goal of strengthening the role of Ministries of Labor, institutionalized social dialogue, integration processes and regional cooperation based on solidarity and the search for consensus to address the changes that have arisen in the world of work. We express our commitment to develop needed labor skills; address and regulate the prominent use of new and existing forms of work, including telework, working from home, and working through digital platforms; promote the sustainability of social security; foster sustainable enterprises; and enhance regional integration and decent work in value chains.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>5. Por lo tanto, adoptamos las siguientes recomendaciones para que constituyan un marco de referencia para el desarrollo de políticas laborales y de empleo que apunten a la recuperación socioeconómica y del empleo, construyan resiliencia, y aborden los efectos de la crisis a través del trabajo decente, el desarrollo sostenible y la justicia social</p>	<p>5. Therefore, we adopt the following recommendations to serve as a frame of reference for developing labor and employment policies that aim to achieve social, economic and employment recovery, build resilience, and address the effects of the crisis through decent work, sustainable</p>

<p>para todos.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>development, and social justice for all.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>LA IMPORTANCIA DEL MUNDO DEL TRABAJO PARA LA RECUPERACIÓN DE LA CRISIS DE COVID-19 Y EL DESARROLLO DE SOCIEDADES MÁS RESILIENTES, SOSTENIBLES, JUSTAS E INCLUSIVAS</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>THE IMPORTANCE OF THE WORLD OF WORK TO COVID-19 RECOVERY AND TO THE DEVELOPMENT OF MORE RESILIENT, SUSTAINABLE, JUST, AND INCLUSIVE SOCIETIES</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>6. Nos comprometemos a redoblar nuestros esfuerzos para promover la recuperación del empleo y de las empresas; combatir la informalidad, la precarización del trabajo, la pobreza y la desigualdad en todas sus dimensiones y atender a las poblaciones que se han visto más afectadas por la crisis, tales como las mujeres, los pueblos indígenas, las personas con discapacidad, las personas que trabajan en la economía informal, los adultos mayores y las personas pertenecientes a minorías raciales y étnicas ante la profundización de las desigualdades preexistentes como consecuencia de la pandemia de COVID-19.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>6. We commit to redouble our efforts to promote both employment and business recovery; fight informality, labor precarization, poverty, and inequality in all its dimensions; and serve populations that have been most affected by the crisis such as women, indigenous peoples, persons with disabilities, persons that work in the informal economy, older persons and persons belonging to racial and ethnic minorities in the face of pre-existing inequalities that have deepened as a result of the COVID-19 pandemic.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>7. Por ello, continuaremos desarrollando políticas activas y estrategias centradas en las personas destinadas a fomentar y promover la creación y formalización del empleo, la reducción de la informalidad y la precarización laboral y orientadas por los objetivos de la justicia social, la equidad, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente, y el desarrollo sostenible.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>7. Thus, we will continue developing active policies and human-centered strategies aimed at promoting the creation and formalization of employment, reducing informality and labor precarization, and guided by the ideals of social justice, equity, full and productive employment and decent work, and sustainable development.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>8. En coordinación con las instituciones competentes, buscaremos fortalecer nuestros sistemas de protección social, su solidez, solvencia financiera y sostenibilidad, considerando los principios de solidaridad, progresividad, inclusión social y no discriminación en el mundo de trabajo, y avanzar</p>	<p>8. In coordination with relevant institutions, we will seek to strengthen our social protection systems, their soundness, fiscal solvency, sustainability and taking into account the principles of solidarity, progressive realization, social inclusion and non-discrimination in the</p>

<p>hacia lograr la protección social universal, adecuada y sostenible.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>world of work, and take steps towards: achieving universal, adequate and sustainable social protection.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>9. Redoblabremos esfuerzos para una recuperación inclusiva, sostenible y resiliente, el fomento de entornos propicios para la iniciativa empresarial, y la creación y desarrollo de empresas sustentables, brindando especial atención al fomento de las micro y pequeñas empresas, las cooperativas y las empresas de economía social. Reconocemos la importante contribución de los actores del mundo del trabajo en el crecimiento económico, la reducción de la pobreza, el desarrollo sostenible, la inclusión social, el trabajo decente y la formalización del empleo.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>9. We will redouble our efforts for an inclusive, sustainable, and resilient recovery, the promotion of enabling environments for entrepreneurship, and the creation and development of sustainable enterprises, providing special attention to the promotion of micro and small enterprises, cooperatives and social economy enterprises. We recognize the important contribution of the actors of the world of work in economic growth, poverty reduction, sustainable development, social inclusion, decent work, and employment formalization.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>10. Profundizaremos la cooperación regional y la coordinación entre nuestros Ministerios de Trabajo, los actores del mundo del trabajo y las organizaciones de la sociedad civil para generar respuestas a los retos que nos presenta superar la crisis y alcanzar la recuperación con empleo pleno y productivo y trabajo decente para todos.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>10. We will deepen regional cooperation and coordination among Ministries of Labor, the actors of the world of work and civil society organizations, to answer to the challenges brought about by the crisis and achieve recovery with full and productive employment and decent work for all.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>11. Reconocemos que la COVID-19 ha afectado de manera desproporcionada a las mujeres. Por este motivo, haremos especial énfasis en impulsar políticas que apunten a alcanzar la igualdad de género a través de la participación de las mujeres en la fuerza laboral, logrando la no discriminación y la eliminación de la violencia y el acoso. Nos concentraremos en el fomento de la corresponsabilidad y la distribución equitativa y justa de tareas en el hogar, y en el desarrollo y la formalización de la Economía del cuidado, a medida que trabajamos por lograr la igualdad salarial y promovemos la igualdad de oportunidades en todos los ámbitos laborales. En esta misma línea,</p>	<p>11. We recognize that COVID-19 has disproportionately affected women. For this reason, we will place special emphasis on promoting policies that aim to achieve gender equality through women's labor force participation, achieving non-discrimination and the elimination of violence and harassment. We will focus on promoting co-responsibility and an equitable and fair distribution of household tasks and on developing and formalizing the care economy, as we work to achieve pay equity and promote equal opportunities in all labor spheres. In this regard, we celebrate efforts made by the IACML and the Inter-</p>

<p>celebramos los esfuerzos de la CIMT y de la Red Interamericana para la Administración Laboral, en alianza con la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM), para avanzar en la transversalización e institucionalización de la perspectiva de género en nuestros Ministerios de Trabajo. Nos comprometemos a continuar impulsando y profundizando la incorporación y transversalización del enfoque de género en los programas, políticas de empleo y trabajo y estructuras ministeriales.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>American Network for Labor Administration (RIAL), in partnership with the Inter-American Commission of Women (CIM), to advance gender mainstreaming and institutionalization in our Ministries of Labor. We commit to continue promoting and deepening gender mainstreaming in labor and employment programs and policies, and ministerial structures.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>11.bis – NUEVO - Fortaleceremos acciones nacionales y de cooperación internacional, para lograr los objetivos relacionados con trabajo, empleo y desarrollo, bienestar e inclusión social en el marco del Programa de Acción para el Decenio de las Américas, por los Derechos y la Dignidad de las personas con Discapacidad considerando el impacto de la pandemia en esta población y con miras a evitar todas las formas múltiples de discriminación junto con condiciones sociales, económicas y otras condiciones interconectadas, incluidas aquellas que puedan dar lugar a la vulnerabilidad y a la profundización de la desigualdad.</p> <p>[APROBADO – 30 de julio]</p>	<p>11.bis - NEW: We will strengthen national actions and international cooperation to achieve the objectives related to work, employment and development, well-being and social inclusion within the framework of the Program of Action for the Decade of the Americas for the Rights and Dignity of Persons with Disabilities considering the impact of the pandemic on this population and with a view to avoiding all multiple forms of discrimination along with interconnected social, economic, and other conditions, including those that may result in vulnerability and the deepening of inequality.</p> <p>[APPROVED - July 30]</p>
<p>11.c - NUEVO - Reafirmamos el compromiso de formular políticas de trabajo decente destinadas a los pueblos indígenas de América con la finalidad de abordar las desigualdades acrecentadas por la crisis del COVID 19 y las nuevas exigencias en el mundo del trabajo.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>11.c - NEW: We reaffirm our commitment to formulate decent work policies aimed at the indigenous peoples of the Americas in order to address the inequalities increased by the COVID 19 crisis and the new demands of the world of work.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>11.d NUEVO: Reafirmamos nuestro compromiso en lograr una mayor incidencia en el proceso de preparación de la IX Cumbre de las Américas, a fin de adoptar medidas para construir un futuro del trabajo más inclusivo, sostenible y resiliente.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>11.d NEW: We reaffirm our commitment to achieve a greater incidence in the process of preparation for the IX Summit of the Americas, in order to adopt measures to build a more inclusive, sustainable and resilient work future of work</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>

<p>MEJOR ARTICULACIÓN ENTRE POLÍTICAS ECONÓMICAS, EDUCATIVAS, SANITARIAS Y LABORALES PARA ABORDAR Y SUPERAR LOS EFECTOS DE LA CRISIS Y ALCANZAR EL FUTURO DEL TRABAJO QUE QUEREMOS</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>BETTER COORDINATION OF ECONOMIC, EDUCATION, HEALTH AND LABOR POLICIES TO ADDRESS AND OVERCOME THE EFFECTS OF THE CRISIS AND ACHIEVE THE FUTURE OF WORK WE WANT</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>12. Desarrollaremos e implementaremos políticas laborales que, en conjunto con las políticas sanitarias, educativas y macroeconómicas ayud¹en a alcanzar la recuperación socioeconómica y del empleo fomentando el trabajo decente y empresas sostenibles, y alentando la inversión social para alcanzar la inclusión de las poblaciones más vulnerables en el mercado laboral. Promoveremos la inversión en sectores estratégicos, aquellos más afectados por la crisis y aquellos que tienen un fuerte potencial para generar oportunidades de trabajo decente, en conjunto con otros Ministerios competentes, según corresponda.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>12. We will develop and implement labor policies that, together with education, health and macroeconomic policies, can help to achieve socio-economic and employment recovery, while fostering decent work and sustainable enterprises, and encouraging social investment to achieve the inclusion in the labor market of the most vulnerable populations. We will promote investments in strategic sectors, those most affected by the crisis and those who have a strong potential to create decent work opportunities, working with other relevant ministries, where appropriate.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>13. Reconocemos que, para hacer frente a la pandemia, y garantizar la protección de la salud de empleadores y trabajadores, hemos logrado un trabajo más estrecho con los Ministerios de Salud, y nos comprometemos a continuar nuestros esfuerzos para fortalecer nuestra coordinación interinstitucional. Dentro de dichos esfuerzos, trabajaremos hacia: la actualización de guías, protocolos y normativas referidos a la atención de emergencias sanitarias; el desarrollo de medidas para promover la salud mental en el lugar de trabajo; a la vez que impulsaremos la salud y seguridad en el trabajo desde un enfoque preventivo de acuerdo con los lineamientos de la Organización Mundial de la Salud.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>13. We acknowledge that, in facing the pandemic and safeguarding workers' and employers' health, we have worked more closely with Ministries of Health, and we commit to continue our efforts to strengthen our inter-institutional coordination. Within these efforts, we will work towards: updating guidance, protocols and regulations related to health emergencies; developing measures to promote mental health in the workplace; while promoting safety and health at work from a preventive approach, in accordance with the World Health Organization (WHO) guidelines.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>14. Continuaremos mejorando la interacción y articulación entre el mundo del trabajo, la educación</p>	<p>14. We will continue improving the interaction and coordination between labor, education and</p>

<p>y la formación para el trabajo. En este sentido, celebramos el diálogo y la cooperación que hemos sostenido desde la XVIII CIMT con los Ministerios de Educación en el marco de la OEA, y seguiremos promoviendo mediante políticas públicas activas la coordinación entre nuestros sistemas de formación profesional y de educación formal poniendo especial énfasis en la formación técnica y profesional para el trabajo; el aprendizaje continuo a lo largo de la vida y la reconversión laboral; la armonización entre la oferta formativa y la demanda laboral; el mayor acceso a la conectividad y asequibilidad a las tecnologías digitales; el desarrollo de las habilidades fundacionales y transferibles, incluidas las habilidades digitales y socioemocionales pertinentes a los cambios en el mundo del trabajo; el desarrollo de marcos nacionales y regionales de cualificación, de acuerdo a las circunstancias nacionales de cada Estado Miembro, y la promoción de la iniciativa empresarial.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>training. In this regard, we celebrate the dialogue and cooperation that we have sustained since the XVIII IACML with the Ministries of Education within the framework of the OAS, and we will continue to promote, through active public policies, the coordination between professional training and formal education systems placing special emphasis on: technical and professional training; lifelong learning and reskilling; harmonization between training supply and labor demand; greater access to connectivity and affordability of digital technologies; the development of foundational and transferable skills including digital and socio-emotional skills relevant to changes in the world of work; the development, in accordance with national circumstances of each member state, of national and regional qualification frameworks, and the promotion of entrepreneurship.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>15. Impulsaremos la adaptación, la integración y el fortalecimiento de nuestros servicios públicos de empleo para dar respuesta a los desafíos presentados por la pandemia y a los requerimientos que las transformaciones en el mundo del trabajo nos plantean. Conforme a nuestras realidades nacionales, continuaremos trabajando para ampliar la cobertura de los servicios de empleo, en particular entre quienes se encuentran en situación de mayor vulnerabilidad, dotándolos de programas de orientación, intermediación y asesoría laboral relevante</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>15. We will promote the adaptation, integration, and strengthening of our public employment services to respond to the challenges posed by the pandemic and to the requirements that the transformations of the world of work present to us. According to our national realities, we will continue working to expand employment services, particularly for those in situations of greater vulnerability, by providing them with relevant job guidance, support for job transition, and counseling programs.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>16. Avanzaremos estrategias destinadas a promover empleo para la juventud; reducir el desempleo y el empleo precario juvenil; facilitar la transición escuela trabajo y brindar oportunidades de educación y capacitación técnica y vocacional para este grupo etario, especialmente para quienes se encuentran en situaciones de mayor vulnerabilidad en razón de diversas interseccionalidades, como las mujeres jóvenes, los jóvenes con discapacidad, migrantes,</p>	<p>16. We will advance strategies aimed at promoting youth employment; at reducing unemployment and precarious youth employment; at facilitating school-to-work transition and providing technical and vocational education and training opportunities for this age group, especially for those who are in situation of greater vulnerability due to various intersectionalities, including young</p>

<p>indígenas y aquellos que involuntariamente no estudian ni trabajan.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>women, youth with disabilities, migrants, indigenous youth, as well as youth who are involuntarily not in employment, education or training.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>DIÁLOGO SOCIAL INSTITUCIONALIZADO PARA RECUPERARNOS DE LA CRISIS Y ALCANZAR UN FUTURO DEL TRABAJO CON JUSTICIA SOCIAL Y DESARROLLO SOSTENIBLE</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>INSTITUTIONALIZED SOCIAL DIALOGUE TO RECOVER FROM THE CRISIS AND SECURE A FUTURE OF WORK WITH SOCIAL JUSTICE AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>17. Reconocemos que el diálogo social es más importante y urgente que nunca para la búsqueda de consensos y soluciones que permitan una recuperación económica sostenible y apunten a construir un mundo del trabajo nuevo y mejor, con justicia social y desarrollo sostenible. Promoveremos, fortaleceremos y ampliaremos el diálogo social inclusivo, abierto, transparente e intergeneracional.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>17. We recognize that social dialogue is now more important and urgent than ever in the search for consensus and solutions that allow for a sustainable economic recovery and aim to build a new and better world of work with social justice and sustainable development. We will promote, strengthen, and expand inclusive, open, transparent, and intergenerational social dialogue.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>18. Consideramos que el diálogo social amplio y participativo es un instrumento privilegiado para fortalecer las instituciones del trabajo y promover la realización efectiva de los principios y derechos fundamentales en el trabajo; constituye, además, un mecanismo primordial para generar confianza entre gobiernos y actores sociales del mundo del trabajo; alcanzar acuerdos justos, equitativos y duraderos; prevenir y resolver conflictos; fomentar la conducta empresarial responsable y fortalecer las empresas sostenibles. Por ello, apoyamos e impulsamos el diálogo social institucionalizado tanto a nivel nacional como regional para la construcción de un nuevo y mejor mundo del trabajo.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p> <p>19. (Fusionado con párrafo 18)</p>	<p>18. We consider that broad and participatory social dialogue is an important instrument to strengthen labor institutions and promote the effective realizations of fundamental principles and rights at work. It also constitutes a primary mechanism for generating trust between governments and social actors of the world of work; reaching fair, equitable, and lasting agreements; prevent and resolve conflicts; encourage responsible business conduct and strengthen sustainable enterprises. Therefore, we support and promote institutionalized social dialogue at both domestic and regional levels for building a new and better world of work.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p> <p>19. (Merged with paragraph 18)</p>

<p>FORTALECIMIENTO DE LOS MINISTERIOS DE TRABAJO PARA HACER FRENTE A LOS CAMBIOS EMERGENTES DEL MUNDO DEL TRABAJO Y LOS EFECTOS DE LA PANDEMIA</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>STRENGTHENING MINISTRIES OF LABOR TO ADDRESS EMERGING CHANGES IN THE WORLD OF WORK AND THE EFFECTS OF THE PANDEMIC</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>20. Reconocemos la centralidad de los Ministerios de Trabajo para enfrentar conjuntamente, con las instituciones encargadas de las políticas económicas sanitarias y educativas, los efectos de la crisis, así como los retos y las oportunidades que presenta el futuro del trabajo. Continuaremos fortaleciendo sus capacidades institucionales y humanas, y reconocemos que, en este esfuerzo, la cooperación y el intercambio de conocimientos y experiencias, así como los mecanismos de monitoreo y evaluación de sus resultados son indispensables. Por ello, seguiremos fortaleciendo y participando activamente de la Red Interamericana para la Administración Laboral (RIAL), como el brazo de cooperación de la CIMT.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>20. We recognize the central role that Ministries of Labor play, jointly with the institutions in charge of education, health and economic policies, to address the effects of the crisis as well as the challenges and opportunities posed by the future of work. We will continue strengthening their institutional and human capacities, and we acknowledge that cooperation and exchange of knowledge and experiences, as well as monitoring and evaluation mechanisms, are essential in this effort. For this reason, we will continue to strengthen and actively participate in the Inter-American Network for Labor Administration (RIAL), as the IACML's cooperation arm.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>21. Reafirmamos nuestro compromiso de continuar fortaleciendo el rol de nuestros Ministerios en la revisión, formulación, implementación, monitoreo y evaluación de las políticas públicas de empleo y trabajo; así como en el cumplimiento de la legislación laboral y la aplicación efectiva de los principios y derechos fundamentales del trabajo. Asimismo, coincidimos en la imperiosa necesidad de fortalecer la inspección del trabajo ante el incremento de los niveles de precarización e informalidad laboral suscitados por la pandemia y las nuevas formas de trabajo.</p> <p>[APROBADO – 28 de julio]</p>	<p>21. We reaffirm our commitment to continue strengthening the role of our Ministries in reviewing, formulating, implementing, monitoring, and evaluating employment and labor public policies; as well as in enforcing labor laws and advancing effective observance of fundamental principles and rights at work. We also agree on the urgent need to strengthen labor inspection due to the increase in job precariousness and informality levels caused by the pandemic and the new forms of work.</p> <p>[APPROVED – July 28]</p>
<p>22. Analizaremos, con la contribución del diálogo social tripartito, el desarrollo, diseño y ejecución de regulación adecuada que atienda las oportunidades y desafíos de formas de trabajo nuevas y existentes, como el trabajo por plataformas digitales, el teletrabajo, el trabajo a domicilio, y la alternancia</p>	<p>22. We will analyze, with the contribution of tripartite social dialogue, the development, design, and implementation of appropriate regulations that address the opportunities and challenges of existing and new forms of work, such as work on digital platforms, telework,</p>

<p>entre lugar de trabajo y trabajo remoto. Fomentaremos la cooperación regional en esta materia, así como en otras áreas vinculadas al futuro del trabajo y de las empresas sostenibles.</p> <p>[APROBADO – 29 de julio]</p>	<p>work from home, and alternating between the workplace and remote work. We will promote regional cooperation in this matter, as well as in other areas related to the future of work and sustainable enterprises.</p> <p>[APPROVED – July 29]</p>
<p>23. Nos unimos a la conmemoración del 2021 como el Año Internacional de la Erradicación del Trabajo Infantil, y tomaremos medidas, destinadas a eliminar el trabajo infantil, así como el trabajo forzoso, y promoveremos políticas integradas de asistencia social y de educación para lograr la inclusión social de la niñez y adolescencia.</p> <p>[APROBADO – 29 de julio]</p>	<p>23. We join in commemorating 2021 as the International Year for the Elimination of Child Labor, and we will take measures aimed at eliminating child labor, as well as forced labor, and promote education and integrated social assistance policies, in order to achieve the social inclusion of children and adolescents.</p> <p>[APPROVED – July 29]</p>
<p>24. Reafirmamos que debe dársele a todo migrante, sin importar su condición migratoria, la protección plena de sus derechos humanos y la observancia plena de las leyes laborales que les aplican, incluyendo los principios y derechos laborales contenidos en la Declaración de la OIT sobre los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo. Por lo expuesto, nos comprometemos a continuar nuestros esfuerzos para alcanzar políticas integrales de migración laboral.</p> <p>[APROBADO – 29 de julio]</p>	<p>24. We reaffirm that all migrants, regardless of their immigration status, should be accorded the full protection of human rights and the full observance of labour laws applicable to them, including the principles and labour rights embodied in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work. Thus, we commit to continue our efforts to achieve comprehensive labor migration policies.</p> <p>[APPROVED – July 29]</p>
<p>POR LO TANTO, DECLARAMOS:</p>	<p>THEREFORE, WE RESOLVE:</p>
<p>1. Poner en marcha un Plan de Acción basado en esta Declaración y en el trabajo realizado por la XX Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo (CIMT) y nos comprometemos a asegurar, conforme la disponibilidad de cada país, los recursos necesarios.</p> <p>[APROBADO – 29 de julio]</p>	<p>1. To implement a Plan of Action based on this Declaration and on the work of the XX Inter-American Conference of Ministers of Labor (IACML) and we commit to ensure the necessary resources, in keeping with the available resources of each country.</p> <p>[APPROVED – July 29]</p>
<p>2. Establecer dos grupos de trabajo para continuar las</p>	<p>2. To establish two working groups to continue</p>

<p>actividades y acciones que contribuyan a los objetivos y los compromisos de la presente Declaración, como sigue:</p> <p>i . Grupo de Trabajo 1: Políticas públicas integradas para atender la crisis de COVID-19 y alcanzar una recuperación centrada en las personas que sea inclusiva, sostenible y resiliente para un futuro del trabajo con equidad, justicia social, y trabajo decente</p> <p>ii. Grupo de Trabajo 2: Fortalecimiento institucional de los Ministerios de Trabajo y promoción del diálogo social institucionalizado para recuperarnos de la crisis de COVID-19 y hacer frente a los cambios emergentes del mundo del trabajo.</p> <p>[APROBADO – 29 de julio]</p>	<p>to pursue activities and actions that will contribute to the objectives and commitments of this Declaration, as follows:</p> <p>i. Working Group 1: Integrated public policies to address the COVID-19 crisis and achieve a human-centered, inclusive, sustainable and resilient recovery for a future of work with equity, social justice and decent work.</p> <p>ii. Working Group 2: Institutional strengthening of Ministries of Labor, and promoting institutionalized social dialogue to recover from the COVID-19 crisis and address emerging changes in the world of work.</p> <p>[APPROVED – July 29]</p>
<p>3. Renovar nuestro compromiso y apoyo al trabajo de la Red Interamericana para la Administración Laboral (RIAL).</p> <p>[APROBADO – 29 de julio]</p>	<p>3. To renew our commitment to, and support for, the work of the Inter-American Network for Labor Administration (RIAL).</p> <p>[APPROVED – July 29]</p>
<p>4. Reconocer y agradecer las contribuciones de las siguientes organizaciones internacionales y organismos especializados de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que trabajan incesantemente con la CIMT: la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), la Organización Panamericana de la Salud (OPS), la Conferencia Interamericana de Seguridad Social (CISS), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Banco Mundial (BM), la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), así como la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM), la Comisión Interamericana de Educación (CIE), y la Comisión de Asuntos Migratorios (CAM). Por ello, hacemos un llamado para continuar la coordinación, el apoyo y el diálogo regional con</p>	<p>4. To acknowledge with gratitude the contributions made by the following international organizations and specialized organs of the Organization of American States (OAS) that work unremittingly with the IACML: the International Labor Organization (ILO), the International Organization for Migration (IOM), the Pan American Health Organization (PAHO), the Inter-American Conference on Social Security (CISS), the Inter-American Development Bank (IDB), the World Bank (WB), the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), and the Organization for Cooperation and Economic Development (OECD), as well as the Inter-American Commission of Women (CIM), the Inter-American Commission on Education (CIE), and the Commission on Migration Affairs (CAM). Accordingly, we call for</p>

<p>dichas instituciones.</p> <p>[APROBADO – 29 de julio]</p>	<p>continued coordination, support and regional dialogue with those organizations.</p> <p>[APPROVED – July 29]</p>
<p>5. Reconocer la importancia de la participación activa de las organizaciones de trabajadores y empleadores, así como sus contribuciones, su apoyo y sus aportes para la promoción de la CIMT, a través del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE) y la Comisión Empresarial de Asesoramiento Técnico en Asuntos Laborales (CEATAL). Por lo tanto, reiteramos nuestro compromiso de seguir trabajando estrechamente con estas organizaciones.</p> <p>[APROBADO – 29 de julio]</p>	<p>5. To recognize the importance of the active participation, as well as their contributions, inputs and support for the advancement of the IACML from workers’ and employers’ organizations through the Trade Union Technical Advisory Council (COSATE) and the Business Technical Advisory Committee in Labor Matters (CEATAL). Therefore, we reiterate our commitment to continue to work closely with those organizations.</p> <p>[APPROVED – July 29]</p>
<p>6. Agradecer y felicitar al Gobierno de Barbados por su compromiso y liderazgo en promover el diálogo interamericano sobre el trabajo y el empleo, en calidad de Presidente de la XX CIMT, y también a los Gobiernos de Ecuador, Brasil, Chile, Argentina, Costa Rica y Canadá que presidieron los grupos de trabajo de la XX CIMT.</p> <p>[APROBADO – 29 de julio]</p>	<p>6. To thank and commend the Government of Barbados for its leadership and commitment in advancing inter-American dialogue on labor and employment as Chair of the XX IACML, and also the Governments of Ecuador, Brazil, Chile, Argentina, Costa Rica and Canada which led the Working Groups of the XX IACML.</p> <p>[APPROVED – July 29]</p>
<p>7. Agradecer a la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos, en tanto Secretaría Técnica de la CIMT, por el apoyo y la asistencia en este importante proceso hemisférico de diálogo político y búsqueda de consensos, así como su coordinación de la RIAL.</p> <p>[APROBADO – 29 de julio]</p>	<p>7. To thank the General Secretariat of the Organization of American States, as Technical Secretariat of the IACML, for its contribution and support in this important hemispheric process of political dialogue and consensus-building, as well as its coordination of the RIAL.</p> <p>[APPROVED – July 29]</p>
<p>8. Organizar la XXII CIMT en 2024 en (país)</p>	<p>8. To organize the XXII IACML in 2024 in (country)</p>